



QUESTIONS AND ANSWERS REPORT

N0# 1

<u>To:</u>	All bidders
<u>From:</u>	UNDP Syria
<u>Subject:</u>	Provision and Installation of a Main Water Supply Line and Provision and Powering of Water Pumping Stations at Dablan Station in Deir Ezzor Governorate (Lot 1) and Rehabilitation of five Agricultural Wells in Sector III in Deir Ezzor Governorate (Lot 2)
<u>Reference:</u>	UNDP-SYR-ITB-028-22
<u>Date:</u>	17-6-2022

UNDP Syria Procurement Unit received question regarding the above subject. This question is documented below with respective answers.

Question 1:

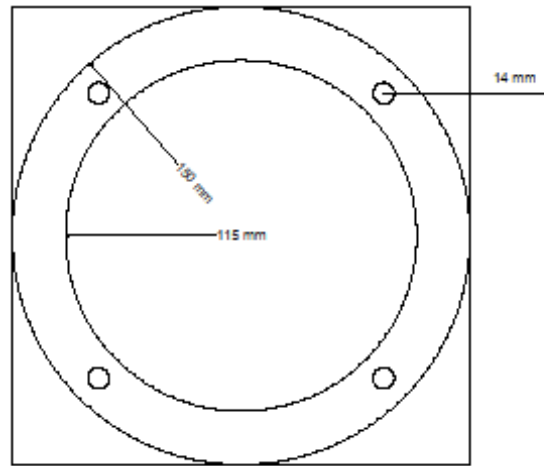
فيما يخص الاستفسارات المتعلقة بالبنود 7 , 8 , 9 من حيث نوع الوصلة وقياس الفلنجة والبراغي، هل يوجد مخطط تفصيلي؟ lot 2

Regarding the inquiries relating to items 7, 8, and 9 in terms of connection type and flange and bolt size, is there a scheme? Lot 2

Answer 1:

يجب أن الوصلة المرنة (الكوبلنغ) متوافقة مع النوع المركب وبان شفة فلنجة المحرك يجب أن تتطابق مع الحافة الرئيسية (الفلنجة) لصندوق علبة السرعة.

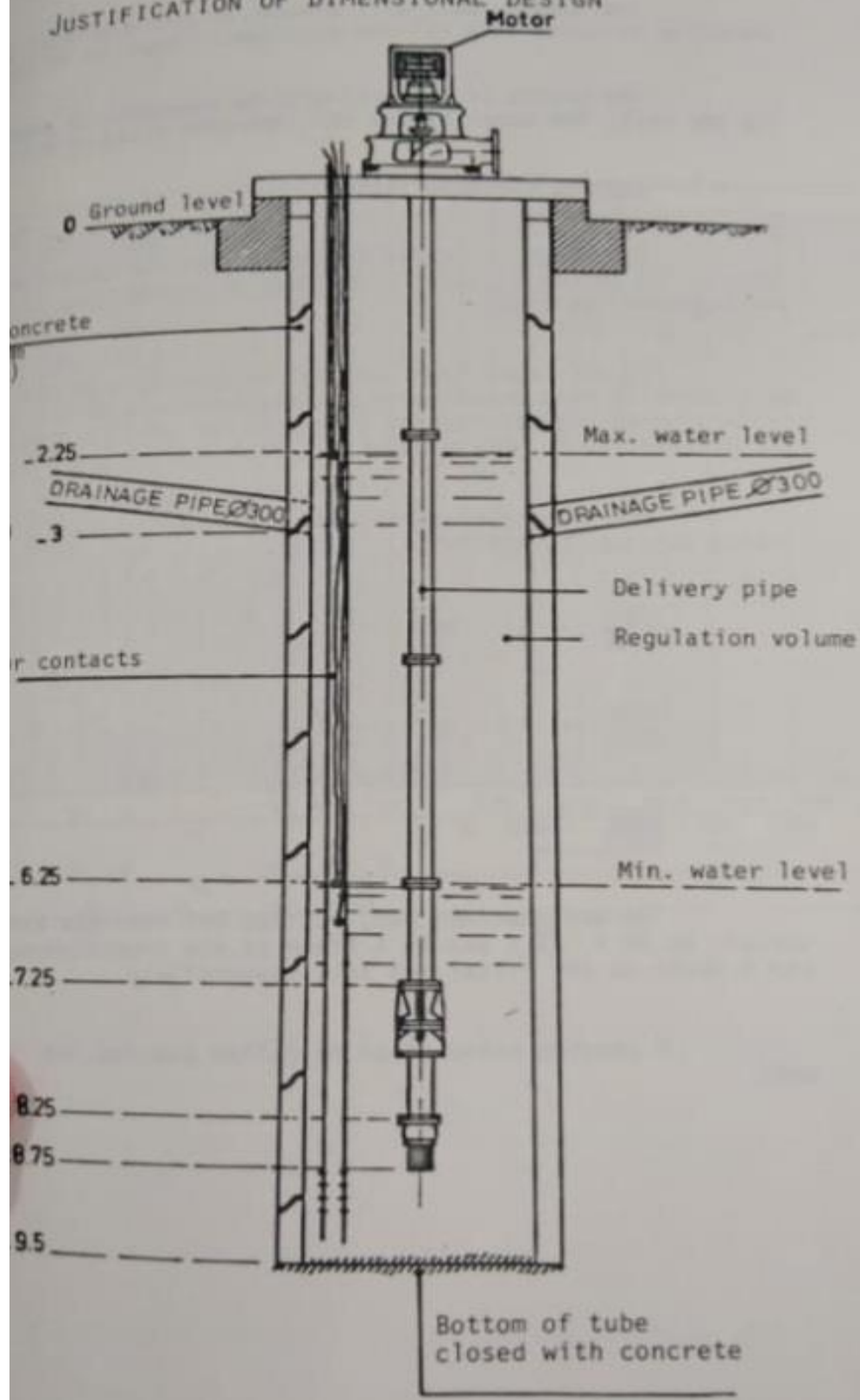
The elastic connection must be compatible with the installed type. And the engine flange must match the main flange of the gear box.



فيلس الفلنجة والبراعي
للوصله بين المحرك
والمضخة

PUMPING INSTALLATION FOR FARM DRAINAGE WATER

JUSTIFICATION OF DIMENSIONAL DESIGN



Question2

بالنسبة للبند رقم 1 في lot 2 & lot 1 مطلوب جهد طاقة اعظمي لا يقل عن 48 فولت بينما في الماركات العالمية مثل جينكو فان 40.8v=Voltage at Maximum Power او لونغي وذلك عند استطاعة لوح 545 واط هو $VMP=41.8\text{ v}$ لذا يرجى التوضيح.

Regarding item 1 in lot 1 & lot 2, the voltage at maximum power of the panel is 48 volts, while in international brands such as Genco Van 40.8v=Voltage at Maximum Power or Longi, when the 545W panel is $VMP=41.8\text{ v}$, please explain.

Answer 2:

يجب أن يحقق جداء الجهد الأعظمي للوح مع التيار الأعظمي القيمة الإسمية للوح. ($vmp*imp= 545$)

$Vmp*Imp$ must achieve the nominal value of the panel .

Question 3

ورد في البند رقم 19/ LOT1 تحويل موقع المولدة الموجودة مع تطويل قساطل الفضالات، يرجى تحديد المواقع وماهوا مقطع ونوع قسطل الفضالات؟

It is mentioned in item 19 LOT1, the transfer of the existing generator site with the lengthening of the pipes, please define the new location and what is the section and the type of pipes?

Answer 3

تم تحديد موقع المولدة الجديد بالإضافة إلى القساطل التي سيتم تطويلها أثناء الزيارة الميدانية، ومقطع قسطل الفضالات/10/ أنش من مادة البولي إيثيلين.

During the site visit, the location of the new generator has been determined in addition to the pipes that will be lengthened, and the section of the polyethylene pipes is 10/inch .

Question 4

ماهي استطاعة المضخات التي سيتم تزويدها بمنظومة الطاقة الشمسية LOT1؟

What are the capacities of the pumps will be equipped with solar system in lot1?

Answer 4

المضخة الصافية استطاعتها تساوي 55 كيلو واط.

-المضخة الخامية استطاعتها تساوي 18.5 كيلو واط.

The capacity of the first pump 55 kw, and the second one is 18.5kw.

Question 5

هل يوجد مخططات تفصيلية للوحات التشغيل والحماية للمضخات؟

Are there detailed drawings for operating and protection panels for pumps?

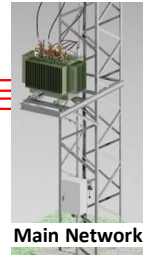
Answer 5

سيتم اعتماد التوزيع التفصيلي للوحات التشغيل والحماية للمضخات بالوضع الحالي واللاحق حين التنفيذ ووصلها مع التشغيل على الناعم (اتوترانس) بالتزامن مع تشغيل المضخات على التوالي (البند 15 – 16 – 17)

The detailed distribution of operating and protection panels for pumps will be adopted in the current and subsequent phase at the time of implementation and connected with soft operation (auto-Trans) in conjunction with the operation of the pumps respectively (Section 15-16-17)lot1.



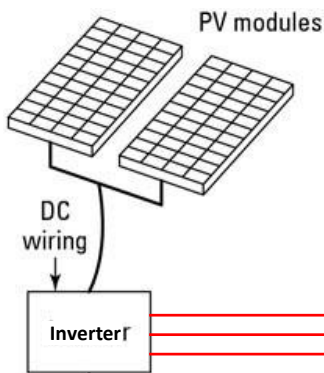
Diesel Generator



Main Network



Manual Rotary



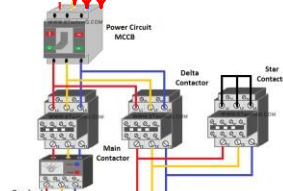
PV modules

DC wiring

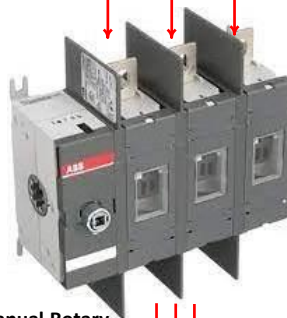
Inverter



Auto Trans



Star Delta Starter
Wiring Diagram



Manual Rotary



Pump

Question 6

ما هو عمق آبار الصرف الزراعي في مناطق التدخل في lot2؟

What is the depth of agricultural drainage wells in the intervention areas of lot2?

Answer 6

إن عمق الآبار المستهدفة ما بين 10 حتى 12 متر.

The depth of the targeted wells ranges from (10-12) m.

Question 7

طريقة الدفع للمقاول (على دفعة واحدة أم على أكثر من دفعة؟).

How to pay the contractor (at once or on more than one payment?).

Answer 7

يتم الدفع على دفعة واحدة عند الاستلام النهائي بموجب محضر استلام.

The payment is made in one installment, upon the final delivery .

Question 8

وفيما يخص بنود ذات الأرقام (15 – 16 – 17) lot1 الخاص بلوحات التشغيل والحماية للمضخات تم الذكر في دفتر الشروط بأن اللوحة هي لحماية مضختين على التناوب، يرجى التكرم بإعلامنا هل المضختين في كل موقع سيتم تشغيلهم على نفس اللوحة سوياً أخذين بعين الاعتبار بأنه لا يمكن تشغيل مضختين على نفس اللوحة. وهل المضختين الموجودين في كل موقع لهما نفس الاستطاعة.

regarding the items (15-16-17) lot1 , the operating and protection panels of the pumps mentioned in the general conditions, that the panel is to protect two pumps on rotation, please kindly inform us whether the pumps in each location will be operated on the same panel together considering that two pumps cannot be operated on the same panel. Are the two pumps in each location the same.

Answer 8

نؤكد أن طريقة عمل المضختين على التوالي حيث تعمل كل مضخة لمدة 12 ساعة فقط ويتم التبديل للمضخة الثانية وهذا نظام عمل محطات تصفية وضخ المياه حيث يجري التبديل يدويا بين المضختين عن طريق القاطع القلاب المذكورة في البندين 12 & 13 وتتغذى من نفس اللوحة. حيث يوجد مضختين استطاعة كل منهما 55 كيلو واط يتم العمل بالتناوب عليهما وكذلك بالنسبة يوجد مضختين 18.5 كيلو واط في نفس المكان تعمل على التناوب.

We confirm that the two pumps work respectively four 12 hours, where each pump operates for only 12 hours and the second pump is switched off , this system works filtering and pumping stations where the switch between the two pumps is manually switched by the rotary switch mentioned in items 12&13 and feeds from the same panel. There are two 55 kW pumps that are rotated, as well as two 18.5 kW pumps in the same place that rotate.

Question9

فيما يخص البند الثاني من LOT#1 (تقديم وتركيب انفيرتر 75 كيلو واط) يرجى التكرم بإعلامنا هل من الممكن تقديم انفيرتر بدرجة حماية IP21 بدلاً من IP65 كون الانفيرترات ذات الاستطاعات الكبيرة غير متوفرة بدرجات حماية عالية. في حين أن باقي الانفيرترات المطلوبة بالمناقصة الأصغر استطاعة متوفرة بدرجة حماية IP65.

For lot#1's second item (providing and installation of inverter 75 kW), please let us know whether it is possible to provide IP21-protected inverter instead of IP65 because high-capacity inverters are not available with high levels of protection. The rest of the required inverters with smallest capacities are available with IP65 protection.

Answer9

يمكن توريد أنفيرتر ذو درجة حماية 21 على أن يوضع في لوحة ذات درجة حماية 65 ومع كل ما يلزم لضمان عمل الانفيرتر بشكل مناسب حيث تراعى عملية التبريد.

IP21-degree inverter can be supplied and placed inside a 65-degree panel and with everything necessary to ensure that the inverter works properly where the cooling process is taken into consideration.

تم تعديل المتطلبات المطلوبة من الشراكات لتصبح تقرأ كمايلي:

The required qualifications for JV have been modified to be read as the following:

After modification	
Previous Experience	A- Minimum 3 years of relevant experience in the provision of consultancy and support personnel services. <i>(For JV/Consortium/Association, all Parties individually need to have at least a minimum of one year of relevant experience, and all Parties cumulatively should meet requirement "A")</i>
	B-Minimum 2 similar contracts in value, nature and complexity <i>(For JV/Consortium/Association, all Parties individually need to have at least a minimum of one similar contract, and all Parties cumulatively should meet requirement "B")</i>
Financial Standing	C- Minimum annual turnover of US\$ 800,000 for both lots together, or US\$500,000 for lot 1 and US\$ 300,000 for lot 2 , in any single year of the last three years.

	<p><i>(For JV/Consortium/Association, all Parties individually need to have at least a minimum of annual turnover of US\$ 150,000, and all Parties cumulatively should meet requirement "C")</i></p> <p>Note: UNDP shall verify the financial capacity of the bidder and has the authority to seek references from concerned parties and banks on the bidders financial standing. Furthermore, UNDP has the right to reject a bid by a bidder if the evaluation leads to the conclusion that the bidder is not financially capable to deliver the requested service and the financial position poses a risk for UNDP.</p>
--	--

,